**Circular No. 35/2018/TT-BNNPTNT dated December 25, 2018 on amendments Circular 25/2016/TT-BNNPTNT and Circular 20/2017/TT-BNNPTNT**

* [Content](https://khovanban.com/circular-no-35-2018-tt-bnnptnt-dated-december-25-2018-on-amendments-circular-25-2016-tt-bnnptnt-and-circular-20-2017-tt-bnnptnt/" \l "tab_n%E1%BB%99i-dung)
* [Properties](https://khovanban.com/circular-no-35-2018-tt-bnnptnt-dated-december-25-2018-on-amendments-circular-25-2016-tt-bnnptnt-and-circular-20-2017-tt-bnnptnt/#tab_thu%E1%BB%99c-t%C3%ADnh)
* [Download](https://khovanban.com/circular-no-35-2018-tt-bnnptnt-dated-december-25-2018-on-amendments-circular-25-2016-tt-bnnptnt-and-circular-20-2017-tt-bnnptnt/#tab_download)
* [Diagram](https://khovanban.com/circular-no-35-2018-tt-bnnptnt-dated-december-25-2018-on-amendments-circular-25-2016-tt-bnnptnt-and-circular-20-2017-tt-bnnptnt/#tab_l%C6%B0%E1%BB%A3c-%C4%91%E1%BB%93)
* [Validity history](https://khovanban.com/circular-no-35-2018-tt-bnnptnt-dated-december-25-2018-on-amendments-circular-25-2016-tt-bnnptnt-and-circular-20-2017-tt-bnnptnt/#tab_l%E1%BB%8Bch-s%E1%BB%AD-hi%E1%BB%87u-l%E1%BB%B1c)

**Full text of Circular 35/2018/TT-BNNPTNT amends to some articles of Circular 25/2016/TT-BNNPTNT**

|  |  |
| --- | --- |
| **MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT ——-** | **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence – Freedom – Happiness —————** |
| No: 35 /2018/TT-BNNPTNT | *Hanoi , December 25, 2018* |

**CIRCULARS**

Amendments and Supplements to SOME Articles of CURRENCY NO. [25/2016/TT-BNNPTNT](https://vanbanphapluat.co/thong-tu-25-2016-tt-bnnptnt-kiem-dich-dong-vat-san-pham-dong-vat-tren-can-kiem-dich-dong-vat-2016" \o "Circular 25/2016/TT-BNNPTNT on quarantine of terrestrial animals and animal products on animal quarantine 2016) Dated June 30, 2016 AND  
CURRENCY NO [. 39/2017/ND-CP](https://vanbanphapluat.co/circular-20-2017-tt-bnnptnt-providing-guidelines-39-2017-nd-cp-on-management-of-feeds" \o "Circular 20/2017/TT-BNNPTNT providing guidelines <a class=) on management of feeds”>20/2017/TT-BNNPTNT DATE 11/10/2017 OF THE MINISTER OF  
AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

*Pursuant to Decree No. 15/2017/ND-CP  
dated February 17, 2017 of the Government defining the functions, tasks, powers and  
organizational structure of the Ministry of Agriculture and Rural Development;*

*Pursuant to the Law on Veterinary Medicine No. [79/2015/QH13](https://vanbanphapluat.co/luat-thu-y-2015" \o "Veterinary Law 2015)  
dated June 19, 2015;*

*Pursuant to Decree No. 39/2017/ND-CP  
dated April 4, 2017 of the Government on management of animal and aqua feeds;*

*At the proposal of the Director of the Department of  
Animal Health,*

*The Minister of Agriculture and Rural  
Development promulgates a Circular amending and supplementing a number of articles of Circular No.  
[25/2016/TT-BNNPTNT](https://vanbanphapluat.co/thong-tu-25-2016-tt-bnnptnt-kiem-dich-dong-vat-san-pham-dong-vat-tren-can-kiem-dich-dong-vat-2016" \o "Circular 25/2016/TT-BNNPTNT on quarantine of terrestrial animals and animal products on animal quarantine 2016) dated June 30, 2016 and Circular No. [39/2017/ND-CP](https://vanbanphapluat.co/circular-20-2017-tt-bnnptnt-providing-guidelines-39-2017-nd-cp-on-management-of-feeds" \o "Circular 20/2017/TT-BNNPTNT providing guidelines <a class=) on management of feeds”>20/2017/TT-BNNPTNT dated  
10/11/2017 by the Minister of Agriculture and Rural Development.*

**Article 1. Amending  
and supplementing a number of articles of Circular No. [25/2016/TT-BNNPTNT](https://vanbanphapluat.co/thong-tu-25-2016-tt-bnnptnt-kiem-dich-dong-vat-san-pham-dong-vat-tren-can-kiem-dich-dong-vat-2016" \o "Circular 25/2016/TT-BNNPTNT on quarantine of terrestrial animals and animal products on animal quarantine 2016) dated June 30, 2016 of the  
Minister of Agriculture and Rural Development providing for quarantine of animals and animal  
products terrestrial thing**

1. To add Clause 1a and Clause 2a Article 1 as follows:

“1a. This Circular guides the implementation  
of animal quarantine and quality inspection of imported animal and aquaculture feeds  
of animal origin before customs clearance for consignments subject to both  
animal quarantine and state inspection of animal origin. quality.

2 a. This Circular applies to  
organizations and individuals involved in animal quarantine activities and state inspection  
of the quality of imported animal and aquaculture feeds of animal origin  
before customs clearance for animals. consignments are subject to both quarantine of animal products and  
state inspection of quality.”

2. To add Clause 3, Clause 4,  
Clause 5 and Clause 6 Article 2 as follows:

“ *3. Imported and exported goods*  
are animal products of the same type, with the same name, label, goods manufacturer  
, and packaging material.

*4. Export or  
import* consignment of animal products means the whole animal product of an  
import or export consignment (with the same bill of lading number). The shipment can contain only  
one item or multiple items.

*5. High -risk animal* products are animal products in the form of fresh, chilled,  
frozen, or semi-processed animals; Animal and aqua feeds must be checked for adulteration  
of ruminant products (DNA).

*6. Low-risk animal* products are animal products that have been processed by industrial or  
manual methods for immediate use.”

3. To add Clause 3 , Article 7 as follows:

“3. The goods owner must be responsible for the  
quarantine of exported goods, and is not required to submit to the customs office the Certificate  
of quarantine for the exported consignment for customs clearance.”

4. To amend and supplement Clauses 1, 2 and 3, Article 8 as follows:

"first. Before importing animals, the  
goods owner sends 01 set of quarantine registration dossiers to the Department of Animal Health in one of the following ways:  
via the National Single Window Portal or through the public postal service or  
by email. email, fax then send the original or send in person.

Dossier for registration of quarantine shall comply  
with the provisions of Clause 1, Article 45 of the Law on Veterinary Medicine. A written request made  
according to Form 19, Appendix V issued with this Circular.

2. The Department of Animal Health shall comply with the provisions of  
Clause 2, Article 46 of the Law on Veterinary Medicine; send written consent and  
quarantine instructions to the goods owner and animal quarantine agency at border gate via email  
(in case the goods owner registers for quarantine via public postal service or  
by email or fax). or sent directly) or sent on the National Single Window Portal  
(in case the goods owner registers for quarantine on the National Single Window Portal  
).

3. Quarantine declaration

a) After the Department of Animal Health has written  
approval and quarantine instructions, before the goods arrive at the import border gate, the goods owner shall send 01 set  
of quarantine declaration dossiers to the border animal quarantine agency according to one of  
the following methods: form: through the National Single Window or through the public postal service,  
or by email or fax, then the original or in person;

b) The quarantine declaration dossier shall  
comply with the provisions of Clause 2, Article 45 of the Law on Veterinary Medicine. The quarantine declaration  
form is made according to Form 3 of Appendix V issued with this Circular.”

5. To amend and supplement Clause 1 and Point a, Clause 3, Article 9 as follows:

"first. Before importing  
animal products, the goods owner shall send 01 set of quarantine registration dossiers to the Department of Animal Health in one of  
the following forms: through the national single-window portal or through the public postal service  
or via email. email, fax then send the original or send it directly.

The application for quarantine registration shall comply  
with the provisions of Clause 1, Article 8 of this Circular.

3. Quarantine content

a) Comply with the provisions of Clause 2, Article 47 of the Law on Veterinary Medicine. In case the shipment is imported for the  
purpose of sampling, weighing less than 50 kg, it is exempted from the Certificate of Quarantine of  
the exporting country and from taking samples for inspection;”

6. To add Article  
9a as follows:

**“Article 9a. Quarantine and concurrently check  
the quality of imported animal and aquaculture feeds of animal origin before  
customs clearance**

1. Imported animal and aquaculture feeds  
of animal origin, on the List of imported goods subject to specialized inspection  
before customs clearance, under the management competence of the Ministry of Agriculture and Rural  
Development, must be inspected. Simultaneous translation with quality control.

2. Before importing, the goods owner shall send  
01 set of registration documents to the Department of Animal Health in one of the following forms: through  
the National Single Window Portal or through the public postal service or by email  
, fax then send the original or send it directly, the dossier includes:

a) Certificate of registration for quarantine and inspection and  
certification of quality of imported animal and aquaculture feeds of animal origin  
(Form 20a issued together with this Circular);

b) Documents specified at Point b, Clause 1, Article 45 of the Law on Veterinary Medicine;

c) Documents specified in Clause 1, Article 19 of Decree No. 39/2017/ND-CP dated April 4, 2017 of  
the Government on management of animal and aqua feeds (hereinafter referred to as Decree  
No. 39/2017/ND-CP) for imported animal and aqua feed or documents  
specified in Clause 3, Article 19 of Decree No. 39/2017/ND-CP for imported  
animal and aqua feeds summon, return.

3. The Department of Animal Health shall comply with the provisions of  
Clause 2, Article 46 of the Law on Veterinary Medicine and the provisions of Point b, Clause 4, Article 19 of Decree No. 39/2017/ND-CP; send written  
consent and instructions on quarantine and quality inspection of animal and aqua feeds  
to the goods owner, animal quarantine agency at border gate via email (in case  
the goods owner registers via postal service). public utility or send it via email, fax  
or direct delivery) or send it on the National Single Window Portal (in case  
the goods owner registers on the National Single Window Portal).

4. The animal quarantine agency at border gate  
shall carry out quarantine according to the provisions of Clause 3, Article 9 of this Circular; organize the inspection  
and certification of the quality of imported animal and aquaculture feeds of animal origin  
according to the provisions of Decree No. 39/2017/ND-CP. In case the quarantine criterion  
coincides with the quality inspection criterion, the animal quarantine body at border gate shall organize  
the testing of that criterion. In case when the goods owner declares quarantine to the  
animal quarantine agency at the border gate without the original Certificate of quarantine of  
the exporting country, the goods owner shall supplement during the quarantine period, check the quality of  
animal feed. , Seafood.

5. The animal quarantine agency at the border gate shall  
send the Certificate of Quarantine and Certificate of Quality directly to the goods owner  
or send it on the National Single Window Portal (for the case where the goods owner registers  
on the Portal). national single window).

6. With regard to imported animal and aqua  
feeds of both animal origin and imported plant origin, the Department of  
Animal Health shall organize the implementation of quarantine, state inspection of quality and notify them.  
to the Plant Protection Department to coordinate the inspection.”

7. To add Article  
9b as follows:

**“Article 9b. Quarantine of  
exported and imported animal products on the spot**

1. Animal products that have completed  
import quarantine procedures, have not been processed or repackaged when  
exported or imported on the spot are not subject to quarantine.

2. Animal products of domestic origin  
, which are exported and sold to export processing enterprises, are only required to undergo quarantine  
and transported out of the province according to regulations, not subject to  
export and import quarantine. export on the spot.”

8. To amend and supplement Clauses 1, 2 and 3, Article 14 as follows:

"first. Before temporary import for re-export, temporary  
export for re-import, border-gate transfer, or transit through the Vietnamese territory of animals and animal products  
, the goods owner shall send 01 set of quarantine registration dossiers to the Department of Animal Health in one of  
the following forms: Form: through the National Single Window or through the public postal service,  
or by email, fax, then send the original or send it in person.

Dossier for registration of quarantine shall comply  
with the provisions of Clause 1, Article 48 of the Law on Veterinary Medicine. A written  
request for guidance on quarantine made according to Form 17, Appendix V issued with this Circular.

2. The Department of Animal Health shall comply with the provisions of  
Clause 2, Article 49 of the Law on Veterinary Medicine; send written consent and  
quarantine instructions to the goods owner and animal quarantine agency at border gate via email  
(in case the goods owner registers for quarantine via public postal service or  
by email or fax). or sent directly) or sent on the National Single Window Portal  
(in case the goods owner registers for quarantine on the National Single Window Portal  
).

3. Quarantine declaration

a) Comply with the provisions of Point a,  
Clause 3, Article 8 of this Circular;

b) The quarantine declaration dossier shall  
comply with the provisions of Clause 2, Article 48 of the Law on Veterinary Medicine. The quarantine declaration  
form is made according to Form 3 of Appendix V issued with this Circular.”

9. To amend and supplement Clause 1, Clause 2, Clause 3 and Clause 6, Article 15 as follows:

"first. Before importing and  
exiting the bonded warehouse of animals and animal products, the goods owner shall send 01 set of quarantine registration dossiers  
to the Department of Animal Health in one of the following forms: through the National Single Window Portal  
or through public postal service, or send it by email or fax, then send  
the original or send it in person.

Dossier for registration of quarantine shall comply  
with the provisions of Clause 1, Article 48 of the Law on Veterinary Medicine. A written  
request for guidance on quarantine, made according to Form 18, Appendix V issued with this Circular.

2. The Department of Animal Health shall comply with the provisions of  
Clause 2, Article 49 of the Law on Veterinary Medicine; send written consent and  
quarantine instructions to the goods owner and animal quarantine agency at border gate via email  
(in case the goods owner registers for quarantine via public postal service or  
by email or fax). or sent directly) or sent on the National Single Window Portal  
(in case the goods owner registers for quarantine on the National Single Window Portal  
).

3. Quarantine declaration

a) Comply with the provisions of Point a,  
Clause 3, Article 8 of this Circular;

b) The quarantine declaration dossier shall  
comply with the provisions of Clause 2, Article 48 of the Law on Veterinary Medicine. The quarantine declaration  
form is made according to Form 3, Appendix V issued with this Circular.

6. The animal quarantine agency at border gate  
shall quarantine the goods exported from the bonded warehouse as follows:

a) According to the provisions of Article 9 of this Circular  
for animal products for domestic consumption, Article 11 of this Circular for  
animal products used as raw materials for processing and processing food for export;

b) Comply with the provisions of Article 50 of the Law on Veterinary Medicine for animal products stored in bonded warehouses  
for re-export, the Certificate of Quarantine issued according to Form 16b, Appendix V  
issued together with this Circular;

c) In case the consignment is partially discharged from  
the bonded warehouse, the animal quarantine agency at the border gate shall deduct the quantity of  
goods on the original Certificate of quarantine of the exporting country and save a photocopy  
in the quarantine dossier. . The original quarantine certificate of the exporting country will be  
collected by the animal quarantine agency at the border gate and kept in the file of the  
last export of the consignment (in case of import for domestic consumption, as raw  
production materials). export) or hand it back to the goods owner (in case of re-exported goods).”

10. To amend Clause  
1, Clause 3 and Clause 4, Part II, Appendix I as follows:

"first. Meat, meat products, offal and  
animal by-products derived from terrestrial animals.

3. Milk and dairy products.

4. Eggs and egg products of  
terrestrial animals.”

11. To annul Clause  
16, Part II, Appendix I.

12. To amend Part  
II of Appendix II as follows:

"first. Import and export of animals and animal products must  
comply with diplomatic regulations.

2. Products for research, production of  
vaccines and biological products: Serum of horses, cows, sheep; medicinal products  
: Ngo kong (centipedes), Boat retreat (carcasses of cicadas), Toan list (scorpions), A  
Giao (acacia donkey skin), dried deer blood, dried deer antler; Dirty; products that have been  
deeply processed for processing finished garments: pieces of leather/fur strips, feathers”.

13. To amend and  
supplement Appendix V as follows:

a) Modify and supplement Form 1, Form 2, Form  
3, Form 8, Form 9, Form 14a, Form 14b, Form 15a as follows: replace the phrase "ID card  
number" and the phrase "Certificate number" people's identity card" with the phrase "Number of identity card  
/Passport number/Personal identification number";

b) To amend Point b, Clause 15 and the name of Form  
15b to: “Certificate of quarantine of imported animal products”;

c) Add Clause 20a of Appendix V  
as follows:

“20a. Certificate of registration of quarantine and inspection and  
certification of quality of imported animal and aquaculture feeds of animal origin  
”;

d) Point c, Clause 15, is annulled.

14. To amend and  
supplement Clause 1, Part II, Appendix XII as follows:

"first. Animal products used as  
food:

a) For groups of high- risk animal products:

Take samples of each consignment for inspection and  
testing of the criteria specified at Point c, Clause 1, Part II of Appendix XII  
issued with this Circular.

The animal quarantine agency at the border gate takes  
samples at the border gate, inspects the actual condition of the goods, and issues a transport certificate  
(Form 14b) for the goods owner to transport the goods to the warehouse at the request of the goods owner (the warehouse must be  
fully qualified). veterinary sanitary conditions); The goods owner must be responsible for transporting and preserving  
the goods while waiting for the quarantine. In case the goods are  
animal products that cannot be sampled at the border gate, the border quarantine agency shall take  
quarantine samples at the storage warehouse.

Particularly for frozen animal products,  
they must be kept at the border gate until satisfactory inspection results are obtained  
.

b) For the group of low-risk animal products :

Take samples for examination and testing of the  
criteria as prescribed at Point c, Clause 1, Part II of Appendix XII issued with  
this Circular.

Sampling frequency is as follows: For every 5 consignments  
, 1 random consignment is taken for inspection and testing; if detecting  
1 violation, 3 consecutive samples shall be taken for inspection and testing; If the  
test results are satisfactory for 3 consecutive times, then the frequency of 05 consignments will be taken  
from 1 random consignment for inspection and testing.

The sampling for quarantine and inspection of the actual  
condition of goods shall be carried out at the border gate or at the goods owner's warehouse to meet the  
requirements (if so requested by the goods owner); The goods owner must be responsible for transporting  
and preserving the goods while waiting for the quarantine.

In case the consignment is not subject  
to inspection, within 01 working day, the animal quarantine body at border gate  
will only check the dossier, if it meets the requirements, it will issue an import quarantine certificate.  
The goods owner is responsible for the imported goods.

c) Harmful microorganisms, sensory,  
physicochemical:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Product Type** | | **Test criteria** | **Evaluation base** |
| **I. High-risk group** | Frozen/chilled/primarily processed meat, offal, by-products and meat products | *Salmonella spp* | Current regulations, standards, technical regulations of Vietnam, international regulations. |
| *E. col i* |
| *Enterobacteriaceae* |
| *Sensory, physicochemical* |
| Raw milk | *TSVKHK* |
| *Staphylococcus aureus* |
| Fresh poultry eggs | *Enterobacteriaceae* |
| *Salmonella spp* |
| **II. Low risk group** | Meat, processed meat products | *C l . Botulinum* | Current regulations, standards, technical regulations of Vietnam, international regulations. |
| *Salmonella spp* |
| *E. coli* |
| *Feeling , reason* |
| Eggs and processed egg products | *Salmonella spp* |
| *Enterobacter i aceae* |
| Processed milk and dairy products | *Salmonella spp* |
| *Enterobacter i aceae* |
| *Listeria monocytogenes* |

Frequency sampling is applied  
on the total number of imported consignments from January 1 to December 31 in the  
same year.

d) Consignments must be sampled for inspection:  
if the consignment contains 01 (one) item, 03 samples shall be taken; if the consignment has 02  
or more items, 05 samples shall be taken.”

15. To amend and  
supplement Clause 2, Part II, Appendix XII as follows:

"2. Imported feed and raw materials for production of  
animal and aquatic feeds of animal origin:

a) For raw materials for production of  
animal feed and aqua feeds of animal origin, sample each consignment of  
Salmonella *spp, E. coli* according to Vietnam's regulations, standards and technical regulations  
. , current international regulations on microbiological contamination;

b) For finished feed containing  
animal products, for every 05 consignments, 01 consignment is to be sampled for the criteria of *Salmonella  
spp, E. coli* according to Vietnam's regulations, standards and technical  
regulations . current international regulations on microbiological contamination;

c) Testing ruminant DNA for  
raw materials for animal and aquaculture feeds/finished feed containing  
animal products from countries at risk of BSE or upon request of assessment;

d) The animal quarantine body at the border gate  
receives the application, inspects the quality of animal and aqua feeds  
according to the provisions of Articles 16, 18 and 20 of Decree No.  
39/2017/ND -CP;

In case the goods owner chooses another designated unit to inspect the quality  
of animal and aqua feeds, that  
designated unit shall send the results of the inspection to the animal quarantine agency at the border gate.  
seafood husbandry; quarantined criteria are  
not subject to quality inspection;

dd) For animal products that are not subject  
to DNA testing of ruminants, in case the goods owner requests to bring the goods to the storage  
warehouse (the goods owner's storage warehouse must ensure veterinary hygiene conditions), the  
quarantine animals at the border gate, take samples at the border gate, check the actual condition of goods,  
issue a transport certificate (Form 14b) for the goods owner to transport the goods to the warehouse or  
the sampling can be done at the storage warehouse; the goods owner must be responsible for  
the transportation and preservation of the goods and must not put the goods into consumption  
when the consignment has not had satisfactory inspection results;

e) For raw materials for animal  
and aqua feeds/finished feed containing animal products that must be tested for  
ruminant DNA, which must be kept at the border gate until satisfactory test results are  
available. .”

16. Supplement to Part  
IV, Appendix XII as follows:

“IV. Contents of quarantine for  
terrestrial animal products imported as raw materials for processing and  
exporting goods are as follows:

1. Check the quarantine dossier, the content  
of the quarantine certificate issued by the competent veterinary authority of the exporting country  
for the consignment.

2. Check the actual condition of the goods.

3. Sampling to check the criteria  
of pathogens as follows:

a) For chicken, duck,  
geese, geese and edible by-products of chickens, ducks, geese, ducks, geese: Take  
samples to test the pathogens of highly pathogenic avian influenza (strains) H5-,  
H7-);

b) For pork and its edible products  
after slaughter: Take samples to check for pathogens: Spirococci, helminthiasis,  
African swine fever (for countries and territories with epidemic diseases). );

c) For buffalo meat, cows, goats, sheep and  
edible by-products after slaughter of buffaloes, cows, goats and sheep: Take samples to check for the  
causative agent of spirochete.

4. Frequency and number of samples taken for inspection: For every  
06 consignments, 03 samples of 01 consignment are taken for inspection.

5. In the case of consignments subject  
to inspection only of quarantine records, the contents of the Quarantine Certificate, and the actual condition  
of the goods: If the inspection of the actual condition of the goods is found to be unsatisfactory, the  
veterinary hygiene standards shall be taken. samples to check veterinary hygiene standards.

6. Processing of test results: Comply  
with current law provisions.

Based on the animal disease situation of  
the exporting country, the risk factors that need to be controlled according to regulations, the Department of Animal Health will  
guide the adjustment and supplement of inspection criteria.

17. Change the phrase  
“Regional Veterinary Agency” to the phrase “Regional Veterinary Sub-Department” specified in  
this Circular.

**Article 2. Amending  
and supplementing Circular No. [39/2017/ND-CP](https://vanbanphapluat.co/circular-20-2017-tt-bnnptnt-providing-guidelines-39-2017-nd-cp-on-management-of-feeds" \o "Circular 20/2017/TT-BNNPTNT providing guidelines <a class=) on management of feeds”>20/2017/TT-BNNPTNT dated November 10, 2017 of the Minister of Agriculture  
and Rural Development guiding the guidance of the Minister of Agriculture and Rural Development. implementation of Decree No. 39/2017/ND-CP**

1. To add Clause 2b and Clause 3b Article 9 as follows:

“2b. For imported animal feed and aqua  
feed of animal origin, the administrative procedures for  
animal quarantine and state inspection of the quality of  
imported animal and aqua feed must be carried out simultaneously:

When the quality inspection results are  
unsatisfactory, the organization designated to inspect shall report to the Department of Animal Health on the  
inspection results, and at the same time notify the establishments whose products are inspected in writing by  
post. fax or email.

Within no more than 07  
working days from the date of receipt of the notice, if the establishment having the tested animal and aqua feed  
products does not have any complaints about the inspection results, the Department of Animal Health  
shall proceed with the inspection. handle violations according to the provisions of law.

3b. Resolving complaints about  
inspection results for imported animal and aqua feeds must simultaneously carry out  
administrative procedures for animal quarantine and state inspection of the quality of  
imported animal and aqua feeds. password:

In case of disagreement with the  
quality inspection results, the inspected establishment has the right to make a written request to the Department of  
Animal Health to request inspection and re-analysis of the quality.

The Department of Animal Health organizes re-testing or re-  
sampling (when necessary) and sends it to another designated laboratory for  
testing. This test result is the basis for processing, the final conclusion.

In case there is a complaint against the inspection criteria  
but only one laboratory is designated, the Department of Animal Health may send the test samples  
to foreign testing laboratories accredited by international accreditation  
organizations, regional accreditation organizations, etc. recognized by the Ministry of Agriculture and Rural Development or designated or recognized by the Ministry of Agriculture and Rural Development  
.”

2. To add Clause 5 , Article 11 as follows:

“5. The Department of Animal Health is responsible for organizing the  
implementation of state inspection and receiving and handling administrative procedures related  
to quality inspection of imported animal and aqua feeds of animal origin subject  
to import regulations. Quarantine animals before customs clearance according to the provisions of  
Decree No. 39/2017/ND-CP.”

**Article 3. Effect**

1. This Circular takes effect  
from February 10, 2019.

2. In case the software applied on  
the National Single Window Portal has not been connected when this Circular takes effect  
, the goods owner shall send the dossier to the Department of Animal Health via public postal service or email  
. fax then send the original documents or send in person and receive the results by email.

**Article 4.  
Transition provisions**

1. Dossier of registration for quality inspection of  
imported animal and aquaculture feeds of animal origin subject to animal quarantine shall be  
submitted to the Directorate of Fisheries and the Department of Livestock Production before the  
effective date of this Circular. The Directorate of Fisheries and the Department of Livestock Production continue to carry out  
quality inspection.

2. In cases where the Directorate of Fisheries and the Department of Livestock Production has agreed in writing  
to apply the regime of exemption from definite inspection or reduced inspection with a definite time , the Department of Livestock Production may continue to apply this inspection regime until it expires. validity of the text.

3. Applications for application of the regime of  
exemption from definite inspection and reduction of inspection with a definite term, which have been submitted to the Directorate of Fisheries and the  
Department of Livestock Production before the effective date of this Circular, the Directorate of Fisheries and the Department of Agriculture and Rural Development.  
Livestock production continues to comply with the provisions of the law.

4. During the absence  
of national technical regulations on animal and aqua feeds, the basis for checking the quality of  
imported animal and aquaculture feeds of animal origin are the announced  
applicable standards. .

The Directorate of Fisheries and the Department of Livestock Production are  
responsible for formulating and submitting to promulgate national technical regulations on  
animal and aqua feeds in accordance with law and must take effect  
from January 1. 2020.

**Article 5. Responsibilities for  
implementation**

1. The Director of the Department of Animal Health, the Director of  
the General Department of Fisheries, the Director of the Department of Livestock Production and the heads of relevant units, organizations and  
individuals are responsible for the implementation of this Circular.

2. In the course of implementation, if there  
are difficulties or problems, agencies, organizations and individuals are requested to report them to the Ministry of Agriculture  
and Rural Development for consideration, amendment and supplementation./.

|  |  |
| --- | --- |
| ***Receiving place:*** – Government Office; – Leaders of the Ministry of Agriculture and Rural Development; – Government Gazette, Government Website; - People's Committees of provinces and centrally run cities; – Units under the Ministry of Agriculture and Rural Development; – Department of Legal Documents Examination - Ministry of Justice; – Departments of Agriculture and Rural Development of provinces and centrally run cities; - Units under the Department of Animal Health; - Sub-department has the function of specialized management of veterinary medicine at the provincial level; – Save: VT, TY. | **KT. MINISTER VICE MINISTER**  **Phung Duc Tien** |

**APPENDIX:**

APPLICATION FOR QUALITY INSPECTION AND VERIFICATION  
OF QUALITY OF IMPORTED ANIMAL ANIMAL FEED AND AQUATIC FOOD  
*(Issued together with the Minister 's Circular No. [35/2018/TT-BNNPTNT](https://vanbanphapluat.co/circular-35-2018-tt-bnnptnt-amendments-to-some-articles-of-circular-25-2016-tt-bnnptnt" \o "Circular 35/2018/TT-BNNPTNT amends to some articles of Circular 25/2016/TT-BNNPTNT) dated December 25, 2018  
Ministry of Agriculture and Rural Development)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence – Freedom – Happiness —————** | **Model 20a** |

**APPLICATION FOR QUALITY INSPECTION AND VERIFICATION  
OF QUALITY OF IMPORTED ANIMAL AND AQUATIC FOOD**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Number/No:  ……………………  *(For organizations and individuals that register for test recording)* |  | Number/No:  …………………….  *(For recording inspection agency)* |

To:  
…………………………………………………….

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Seller / Seller: ( *brand, country)* | |
| 2. Address, Phone, Fax / *Address, Phone, Fax:* | |
| 3. *Port of departure:* | |
| 4. Buyer/ *Buyer:*  ID number/Passport number/Personal identification number , date of issue, place of issue: | |
| 5. Address, Phone, *Fax/Address, Phone, Fax:* | |
| 6. Place of delivery / *Port of Destination:* | |
| 7. Estimated import time/ *Importing date:* | |
| **DESCRIPTION OF GOODS/ *DESCRIPTION OF GOODS*** | |
| 8. Name of goods/ *Name of goods:*  Scientific name (if any): | |
| 9. Quantity, volume/ *Quantity, Volume:*  Quantity and type of packaging: | |
| Net weight: | Tare weight: |
| 10. Origin of goods: | |
| 11. Purpose of use: | |
| 12. Identification number of animal and aqua feeds licensed for circulation in Vietnam/ *Registration number:* | |
| 13. Written approval of quarantine of imported animals (if any): | |
| 14. Manufacturer/ *Manufacturer (manufacturer, country of manufacture):* | |
| 15. Location of storage/ *Location of storage:* | |
| 16 . Date of registration for sampling / *Date for sampling:* | |
| 17. Location for sample registration / *Location for sampling:* | |
| 18. Contact information / Contact *person:* | |
| 19. Contract of sale/ *Contract:* No | day |
| 20. Purchase invoice / Invoice *:* No | day |
| 21. Packing list/ *Packing l ist ;*No \_ | day |
| **FOR INSPECTION AGENCIES** | |
| 22. *Analytical parameters required:* | |
| 23. Quality inspection mode:  (Number of documents confirming the quality inspection regime for exemption/reduction cases) | |
| 24. Time of testing / *Date of testing:* | |
| 25. Unit performing inspection: | |
| For imported goods, this paper is valid for customs clearance. The enterprise must then present all documents and goods that have completed customs procedures to the *inspection* agency for quality inspection *. Consigner is required to submit to the importation body, then, all related document of the imported goods* | |
| We commit to: Ensure the original condition of imported goods, bring them to the right place and time as registered and only put the goods out for circulation/use after being issued a Quarantine Certificate by your authority. and Quality Certificate | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ……………………. date/ *date:* **Representative of organization or individual** *(Signature, seal)* |

**Confirmation of the quarantine and  
quality control agency**

Agree to bring the goods to the location:  
……………………………………………………. to carry out quarantine procedures and take samples for quality inspection  
at …… hour, day …….. month …….. …….

After obtaining the Transport  
Certificate or the Certificate of Animal Quarantine, the consignment may be brought to the storage warehouse  
*(except for goods subject to DNA testing of ruminants)* while waiting for the results  
of state inspection of quality. quantity of imported animal and aqua feeds in accordance  
with the law on customs (for normal inspection, strict inspection)

The consignment can only be cleared for customs clearance after  
having the Quarantine Certificate and the Certificate of Quality of  
imported animal and aqua feeds (for the reduced inspection regime with a limited time, normally,  
tight inspection).

|  |  |
| --- | --- |
|  | *……., date ……. month ..... year ......* **Representative of the inspection agency** *(Signature, stamp, full name)* |

**Confirmation of the Customs Authority**

*(In case the shipment is not  
imported)*

The consignment cannot be imported into Vietnam  
for the following reasons: ……………………

|  |  |
| --- | --- |
|  | *…………, date…….month…….…….* **Customs at border gate……………..** *(Sign, stamp, write full name)* |

|  | |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  | |

|  |
| --- |

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |